

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 1

LFSDATA_STA

INTERVIEWEUR: LFSDATA
Début du module LFSDATA.

REALUSERKEY

PSU/GROUP/CLUSTER/ROTATION/LISTING/MULTI

Nota: Une personne âgé plus de 14 ans choisit par une méthode aléatoire pour tous les ménages dans chaque groupe de rotation. *Nota:* Les groupes de rotation utilisés changent chaque mois pour l'enquête de 2003. Les groupes de rotations sont: Fev. 1,3 (5 TN); Mars 2,4 (6 TN); Avril 3,5 (1 TN); Mai 4,6 (2 TN); Juin 1,5 (3 TN); Jul. 2,6 (4 TN); Août 1,3 (5 TN); Sept. 2,4 (6 TN); Oct. 3,5 (1 TN); Nov. 4,6 (2 TN); Dec. 1,5 (3 TN).

PROVOFINT

Province d' interview

Info. REFMONTH

Mois de référence = mois de collection - 1

Info. DISTANCE

CRITÈRE DE DISTANCE: SI ^PROVOFINT = Ontario puis ^DISTANCE =40 km (25 milles) sinon ^DISTANCE = 80 km (50 milles). *Nota:* Critère de distance

Nota: Critère de distance.

NEWMEMBER

Nouveau membre dans le ménage?

<1> Oui
<2> Non

Nota: Pris du fichier sur l'EPA

TOTALMEM

Le nombre de membres dans le ménage durant le mois de collecte.

Nota: Pris du fichier sur l'EPA

MEMLT15

Le nombre de membres moins de 15 ans dans le ménage durant le mois de collecte.

Nota: Pris du fichier sur l'EPA

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 2

FULLNAME

Prenom + nom de famille.

Nota: Pris du fichier sur l'EPA

Info. AGE

Âge.

Nota: Pris du fichier sur l'EPA

Info. GENDER

Sexe.

Nota: Pris du fichier sur l'EPA

LFSLANGUAGE

Langue.

Nota: Pris du fichier sur l'EPA

RESPID

Numéri de page-ligne.

Nota: Nota: Ce variable identifie la personne dans le ménage de l'EPA (pour relier l'information démographique de l'EPA)

LOCATIONPATH

Location- détaillé ou au niveau de province.

OUTCOME

Statut d'Événement du EVC.

DECLARED TRIPS

REPORTEDTRIPS

CTSLANGUAGE

LFSDATA_END

Fin du Module LFSDATA.

VERIFYRESP_STA

INTERVIEWEUR: VERIFYRESP
Debut du Module VERIFYRESP.

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 3

IN_N01

À L'INTERVIEWEUR: Parlez-vous à ^Info.FULLNAME, ^Info.GENDER, ^Info.AGE?

<1> Oui..... passez à IN_I04

<2> Non.....passez à IN_Q02

Nota: ^Info.FULLNAME = ^Info.FIRSTNAME+^Info.LASTNAME

IN_Q02

^Info.FULLNAME a été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour participer à l'Enquête sur les voyages des Canadiens. Est-ce que ^Info.FULLNAME est disponible?

<1> Oui, la personne sélectionnée est disponible maintenant..... passez à IN_I04

<2> Non, la personne sélectionnée n'est pas disponible passez à VERIFYRESP_END

<3> Non, continuer par procuration (**EXCEPTION**)passez à IN_N03

Nota: ^ZZZZ =^Info.FULLNAME ^ZZZZ =LE NOM DU RÉPONDANT

IN_N03

INTERVIEWEUR: L' Enquête sur les voyages des Canadiens n'admet pas de réponses par procuration. Les interviews par personne interposée sont permises lors de circonstances exceptionnelles. Veuillez indiquer la raison pour laquelle vous effectuez cette interview à l'aide d'une personne interposée. Si vous ne désirez pas effectuer d'interview par personne interposée, retourner à la question précédente.

<1> Difficulté de langue/traduction..... passez à IN_I04

<2> Maladie/séjour à l'hôpital passez à IN_I04

<3> A accompagné la personne sélectionnée en voyage passez à IN_I04

<4> Le père ou la mère de l'enfant ou son(sa) gardien(ne) passez à IN_I04

<5> Autre-Précisez dans les Notes passez à IN_S03

IN_S03

INTERVIEWEUR: Précisez autre raison.

IN_I04

Vous avez été choisi parmi les membres de votre ménage pour participer à l'Enquête sur les voyages des Canadiens qui recueillera des renseignements sur les voyages et le tourisme. Bien que l'enquête soit facultative, votre participation est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles.

Nota: Si IN_Q02 = 3, passer à INTERVIEWEUR: Veuillez vous rappeler que les voyages rapportés doivent avoir été faits par ^FULLNAME. INTERVIEWEUR: Appuyez sur <Enter> pour continuer.

VERIFYRESP_END

TRIPCOUNTEST_STA

Debut du Module TRIPCOUNTEST

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 4

IN_Q04

J'aimerais vous poser quelques questions sur les voyages que vous avez faits et qui se sont terminés au cours du mois de/d' ^Info.REFMONTH. Ne tenez pas compte des voyages faits à titre de membre du personnel travaillant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, d'un navire, etc., pour vous rendre à votre lieu habituel de travail ou à l'école, ou pour déménager. Tenez compte de tous les voyages faits pour visiter des amis ou des parents, pour agrément, pour raisons personnelles ou pour affaires.

Nota: Si IN_Q02 = 3, passer à INTERVIEWEUR: Veuillez vous rappeler que les voyages rapportés doivent avoir été faits par ^FULLNAME. INTERVIEWEUR: Appuyez sur <Enter> pour continuer.

IN_Q05

Avez-vous fait des voyages d'une nuit ou plus qui se sont terminés au cours du mois de ^Info.REFMONTH? INTERVIEWEUR: Veuillez vous rappeler que les voyages rapportés doivent avoir été faits par ^FULLNAME.

- <1> Oui.....passez à IN_Q06
- <2> Non.....passez à IN_Q07
- <7> Ne sait paspassez à IN_Q07
- <8> Refuspassez à IN_Q07

IN_Q06

Combien? (voyages d'une nuit ou plus) [Min: 1 Max: 40]

- <97> Ne sait pas
- <98> Refus

IN_Q07

Avez-vous fait des voyages aller-retour le même jour qui vous ont conduit à au moins ^Info.DISTANCE de votre domicile au cours du mois de ^Info.REFMONTH?

- <2> Non..... passez à TRIPCOUNTEST_END
- <7> Ne sait pas passez à TRIPCOUNTEST_END
- <8> Refus..... passez à TRIPCOUNTEST_END

Nota: Si IN_Q02 = 3, passer à INTERVIEWEUR: Veuillez vous rappeler que les voyages rapportés doivent avoir été faits par ^FULLNAME.

IN_Q08

Combien? (voyages aller-retour) [Min: 1 Max: 40]

- <97> Ne sait pas
- <98> Refus

IN_Q09

Je voudrais maintenant vous posez quelques questions au sujet de vos voyages. INTERVIEWEUR: Appuyez sur <Enter> pour continuer.

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 5

TRIPCOUNTEST_END

ORIGIN_STA

Debut du Module

- <1> passez à ORIGIN_END
- <2> passez à TR_Q03
- <3> passez à ORIGIN_END

TR_Q03

Est-ce que ce voyage a débuté au Canada?

- <1> Oui passez à TR_Q04A
- <2> Non passez à TR_E03
- <7> Ne sait pas passez à ORIGIN_END
- <8> Refus passez à ORIGIN_END

TR_E03

Ce voyage rapporté n'est pas éligible. S.V.P. veuillez corriger le nombre de voyages.

Prochaine Question (défaut): **ORIGIN_END**

TR_Q04A

Dans quelle ville et province demeurez-vous lorsque vous avez fait ce voyage? INTERVIEWEUR:
Inscrivez la ville.

- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

TR_N04B

INTERVIEWEUR: Veuillez choisir la province ou le territoire d'ou habitait le répondant.

- <10> Terre-Neuve
- <11> Île-du-Prince-Édouard
- <12> Nouvelle-Écosse
- <13> Nouveau-Brunswick
- <24> Québec
- <35> Ontario
- <46> Manitoba
- <47> Saskatchewan
- <48> Alberta
- <59> Colombie-Britannique
- <60> Yukon
- <61> Territoires du Nord-Ouest
- <62> Nunavut
- <97> Ne sait pas
- <98> Refus

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 6

ORIGIN_END

Fin de module ORIGIN.

DESTINATION_STA

Debut du Module DESTINATION

- <1> passez à DESTINATION_END
<2> passez à TR_Q05

TR_Q05

Quelle était votre destination lors de ce premier voyage? Était-ce...? À L'INTERVIEWEUR: Si le répondant est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.

- <1> Le Canada..... passez à TR_Q06A
<2> Les États-Unis passez à TR_Q07
<3> Dans un autre pays passez à TR_Q08
<7> Ne sais pas..... passez à TR_Q67
<8> Refuspassez à TR-Q67

TR_Q06A

Quel était le nom de la ville et la province de cette destination? INTERVIEWEUR: Inscrivez la ville.

- <1> Ville
<7> Ne sait pas
<8> Refus

TR_N06B

INTERVIEWEUR: Veuillez choisir la province ou le territoire de cette destination.

- <10> Terre-Neuve
<11> Île-du-Prince-Édouard
<12> Nouvelle-Écosse
<13> Nouveau-Brunswick
<24> Québec
<35> Ontario
<46> Manitoba
<47> Saskatchewan
<48> Alberta
<59> Colombie-Britannique
<60> Yukon
<61> Territoires du Nord-Ouest
<62> Nunavut
<97> Ne sait pas passez à DESTINATION_END
<98> Refus passez à DESTINATION_END

Prochaine Question (défaut): **DESTINATION_END**

Nota: Calculer ^DESTINATION de TR_N06B. SI TR_N06A et TR_N06B = REFUS ou NE SAIT PAS, passer à TR_Q67.

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 7

TR_Q07

Dans quel état est située cette destination?

- <1> État
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **DESTINATION_END**

Nota: Calculer ^DESTINATION de TR_Q07. Si TR_Q07= NE SAIT PAS ou REFUS, changer ^DESTINATION à "Votre destination".

TR_Q08

Dans quelle pays est située cette destination?

- <1> Nom de pays
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **DESTINATION_END**

Nota: Calculer ^DESTINATION de TR_Q08. Si TR_Q08= NE SAIT PAS ou REFUS, changer ^DESTINATION à "Votre destination".

DESTINATION_END

Fin du Module DESTINATION

DISTANCE_STA

Debut du Module DISTANCE

- <1> passez à DISTANCE_END
- <2> passez à DISTANCE_END

TR_Q09

À quelle distance environ se trouve ^DESTINATION de votre domicile? [Min: 0 Max: 22500]

- <99997> Ne sait pas passez à DISTANCE_END
- <99998> Refus passez à DISTANCE_END

TR_N10

INTERVIEWEUR: Veuillez préciser si la distance donnée est en kilomètres ou en milles.

- <1> Kilomètres
- <2> Milles
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

DISTANCE_END

Fin du module DISTANCE

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 8

NUMPEOPLE_STA

Debut du Module NUMPEOPLE

<1> passez à NUMPEOPLE_END
<2> passez à NUMPEOPLE_END

TR_Q11

Y compris vous-même, combien de personnes demeurant présentement dans votre ménage ont également fait ce voyage? [Min: 1 Max: 40]

<01> One_Person
<97> Ne sait pas passez à NUMPEOPLE_END
<98> Refus passez à NUMPEOPLE_END

Nota: Pop-Up: Le nombre de personnes saisi est plus grand que le nombre de personnes qui demeurent présentement dans ce ménage.

TR_C12

If ^Info.MEMLT15 is greater than 0 then go to NUMPEOPLE_END.

TR_Q12

De ces personnes combien étaient âgées de moins de 15 ans? [Min: 0 Max: 39]

<97> Ne sait pas
<98> Refus

Nota: Pop-Up: Le nombre de personnes saisi est plus grand que le nombre de personnes âgées de moins de quinze ans qui demeurent présentement dans ce ménage.

TR_E12

Le nombre de personnes saisi est plus grand que le nombre de personnes âgées de moins de 15 ans qui demeurent présentement dans ce ménage.

NUMPEOPLE_END

Fin du module NUMPEOPLE.

NUMNIGHTS_STA

Debut du Module NUMNIGHTS

<1> passez à NUMNIGHTS_END
<2> passez à NUMNIGHTS_END

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 9

TR_Q13

Combien de nuits avez-vous passées à l'extérieur de chez vous au cours de ce voyage? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas passez à TR_Q16

<998> Refus passez à TR_Q16

Nota: Si TR_Q13=001, passer à TR_Q14. Si TR_Q13=002:365, passer à TR_Q16.

TR_E13

TR_Q14

Avez-vous passé cette nuit à ^Info.DESTINATION?

<1> Oui passez à NUMNIGHTS_END

<2> Non passez à TR_Q15

<7> Ne sait pas passez à TR_Q15

<8> Refus passez à TR_Q15

TR_Q15

Avez-vous passé cette nuit ...?

<1> Au Canada

<2> Aux États-Unis

<3> Dans un autre pays

<7> Ne sait pas

<8> Refus

Prochaine Question (défaut): NUMNIGHTS_END

TR_Q16

Avez-vous passé toutes ces nuits à/en ^Info.DESTINATION?

<1> Oui passez à NUMNIGHTS_END

<2> Non

<7> Ne sait pas

<8> Refus

TR_Q17

Avez-vous passé toutes ces nuits au Canada?

<1> Oui passez à NUMNIGHTS_END

<2> Non

<7> Ne sait pas

<8> Refus

Nota: Si TR_Q17=Oui, MultipleNights(TR_Q13)=Nights_Canada(TR_Q18) Mettre ^Info.NGHTCAN de TR_Q13

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 10

TR_Q18

Combien de ces nuits avez-vous passées au Canada, s'il y a eu lieu? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas

<998> Refus

Nota: Pop-Up: Le nombre de nuits rapporté au Canada <> le nombre de nuits déclaré au Canada.

TR_Q19

Combien de ces nuits avez-vous passées aux États-Unis, s'il y a eu lieu? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas

<998> Refus

Nota: Pop-up: Le nombre de nuits rapporté aux États-Unis <> le nombre de nuits déclaré aux États-Unis.

TR_Q20

Combien de nuits avez-vous passées dans un pays autre que le Canada ou les États-Unis? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait paspassez à NUMNIGHTS_END

<998> Refuspassez à NUMNIGHTS_END

Nota: Pop-Up: Le nombre de nuits rapporté en Autre <> le nombre de nuits déclaré en Autre.

TR_S18DES

Nota: Aucune nuit passé à ^TR_Q06A. Veuillez en donner la raison.

TR_S20CDA

INTERVIEWEUR: Indiquez S.V.P. pourquoi le nombre de nuits déclaré au Canada <> le nombre de nuits rapporté au Canada.

Nota: Cette question apparaît lorsque le nombre de nuits déclaré au Canada <> le nombre de nuits rapporté au Canada.

TR_S20US

INTERVIEWEUR: Indiquez S.V.P. pourquoi le nombre de nuits déclaré aux États Unis <> le nombre de nuits rapporté aux États Unis.

Nota: Cette question apparaît lorsque le nombre de nuits déclaré aux États Unis <> le nombre de nuits rapporté aux États Unis.

TR_S20OTH

INTERVIEWEUR: Indiquez S.V.P. pourquoi le nombre de nuits déclaré dans un autre pays <> le nombre de nuits rapporté dans un autre pays.

Nota: Cette question apparaît lorsque le nombre de nuits déclaré dans un autre pays <> le nombre de nuits rapporté dans un autre pays.

NUMNIGHTS_END

LOCATIONS_STA

Debut du Module LOCATIONS

- <1> passez à LOCATIONS_END
- <2> passez à LOCATIONS_END
- <3> passez à LOCATIONS_END
- <4> passez à AC_Q01
- <5> passez à AC_Q01
- <6> passez à LO_Q02A

LO_Q01

Quel est le nom de la première ville canadienne et la province ou vous avez passé au moins une nuit?

- <1> Ville
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Nota: Pour un voyage d'une nuit, mentionne "Dans quelle ville et province avez-vous passé cette nuit?"

LO_Q02

Province/territoire?

- <10> Terre-Neuve
- <11> Île-du-Prince-Édouard
- <12> Nouvelle-Écosse
- <13> Nouveau-Brunswick
- <24> Québec
- <35> Ontario
- <46> Manitoba
- <47> Saskatchewan
- <48> Alberta
- <59> Colombie-Britannique
- <60> Yukon
- <61> Territoires du Nord-Ouest
- <62> Nunavut
- <97> Ne sait pas
- <98> Refus

Prochaine Question (défaut): **AC_Q01**

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 12

AC_Q01

Dans quels genres d'hébergement avez-vous séjourné?

- <01> Hôtel..... passez à AC_Q03
<02> Motel..... passez à AC_Q04
<03> Gîte du passant (bed & breakfast) (incl maisons de chambres pour
touriste)..... passez à AC_Q05
<04> Camp de chasse/de pêche..... passez à AC_Q06
<05> Lieu de villégiature..... passez à AC_Q07
<06> Terrain de camping ou un parc de roulotte..... passez à AC_Q08
<07> Domicile d'amis ou de parents..... passez à AC_Q09
<08> Chalet ou une maison de villégiature privés..... passez à AC_Q10
<09> Chalet ou une cabine commerciaux..... passez à AC_Q11
<10> Autre (auberge, université, etc.)..... passez à AC_Q12
<97> Ne sait pas..... passez à LOCATIONS_END
<98> Refus..... passez à LOCATIONS_END

Nota: [pour voyage d'une nuit]: Dans quel genre d'hébergement avez-vous séjourné?

AC_Q03

Combien de nuits avez-vous passées à l'hôtel? [Min: 0 Max: 365]

- <997> Ne sait pas..... passez à LOCATIONS_END
<998> Refus..... passez à LOCATIONS_END

AC_Q04

Combien de nuits avez-vous passées au motel? [Min: 0 Max: 365]

- <997> Ne sait pas..... passez à LOCATIONS_END
<998> Refus..... passez à LOCATIONS_END

AC_Q05

Combien de nuits avez-vous passées dans un gîte du passant ('bed & breakfast') (incluant les maisons de
chambres pour touristes)? [Min: 0 Max: 365]

- <997> Ne sait pas..... passez à LOCATIONS_END
<998> Refus..... passez à LOCATIONS_END

AC_Q06

Combien de nuits avez-vous passées dans un camp de chasse ou de pêche? [Min: 0 Max: 365]

- <997> Ne sait pas..... passez à LOCATIONS_END
<998> Refus..... passez à LOCATIONS_END

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 13

AC_Q07

Combien de nuits avez-vous passées dans un lieu de villégiature? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas passez à LOCATIONS_END

<998> Refus passez à LOCATIONS_END

AC_Q08

Combien de nuits avez-vous passées dans un terrain de camping ou un parc pour roulottes? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas passez à LOCATIONS_END

<998> Refus passez à LOCATIONS_END

AC_Q09

Combien de nuits avez-vous passées au domicile d'amis ou de parents? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas passez à LOCATIONS_END

<998> Refus passez à LOCATIONS_END

AC_Q10

Combien de nuits avez-vous passées dans un chalet ou une maison de villégiature privé? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas passez à LOCATIONS_END

<998> Refus passez à LOCATIONS_END

AC_Q11

Combien de nuits avez-vous passées dans un chalet ou cabine commercial? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas passez à LOCATIONS_END

<998> Refus passez à LOCATIONS_END

AC_Q12

Combien de nuits avez-vous passées dans un autre genre d'hébergement (auberge, université, etc.)? [Min: 0 Max: 365]

<997> Ne sait pas passez à LOCATIONS_END

<998> Refus passez à LOCATIONS_END

LO_Q04

INTERVIEWEUR: Y a-t-il une autre location canadienne?

<1> Oui

<2> Non

Nota: S'il n'y a pas de LO_Q01=DESTINATION, passer à TR_S18DES

LOCATIONS_END

Fin du Module LOCATIONS

ACTIVITIES_STA

Debut du Module ACTIVITIES

<1> passez à ACTIVITIES_END
 Prochaine Question (défaut): **TR_Q21**

TR_Q21

Quel moyen de transport avez-vous utilisé pour parcourir la majeure partie de la distance lors de ce voyage?

- <1> Auto (roulottes motorisées, jeeps, camions, fourgonnettes, camionnettes de camping, etc.) passez à TR_Q23
- <2> Avion passez à TR_Q22
- <3> Autobus passez à TR_Q23
- <4> Train passez à TR_Q23
- <5> Bateau passez à TR_Q23
- <6> Autre (motocyclettes, bicyclettes, etc.) passez à TR_Q23
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q23
- <8> Refus passez à TR_Q23

Nota: Si TR_Q21 = 2 (Air), passez a TR_Q22.

TR_Q22

Etait-ce un transporteur aérien canadien?

- <1> Oui
- <2> Non
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **TR_Q23**

TR_Q23

Quelle était la raison principale pour laquelle vous avez fait ce voyage?

- <1> Visite d'amis ou de parents passez à TR_Q25
- <2> Agrément passez à TR_Q25
- <3> Raison personnelle passez à TR_Q25
- <4> Affaires passez à TR_Q24
- <5> Congrès non-relié au travail passez à TR_Q25
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q25
- <8> Refus passez à TR_Q25

Nota: Si TR_Q23 = 4 (affaires), passez a TR_Q24.

TR_Q24

Avez-vous assisté à un congrès?

- <1> Oui
- <2> Non
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **TR_Q25**

TR_Q25

Lors de ce voyage, avez-vous... INTERVIEWEUR: Choisissez seulement les activités auxquelles le répondant choisi a participé.

- <01> Visité des amis?
- <02> Visité des parents?
- <03> Magasiné?
- <04> Effectué des visites touristiques?
- <05> Assisté a un festival ou une foire?
- <06> Assisté a une manifestation culturelle, par exemple une pièce de théâtre, ou un concert?
- <07> Assisté a une activité culturelle autochtone?
- <08> Assisté a une compétition sportive?
- <09> Visité un musée ou une galerie d'art?
- <10> Visité un zoo, un aquarium ou un jardin botanique?
- <11> Visité un parc d'attractions, d'amusement, ou thématique?
- <12> Visité un parc naturel national ou provincial?
- <13> Visité un site historique?
- <14> Été dans un bar ou une boîte de nuit?
- <15> Été dans un casino?
- <16> Fait une croisière ou une croisière-excursion?
- <17> Aucune des réponses ci-haut mentionnées
- <97> Ne sait pas
- <98> Refus

Prochaine Question (défaut): **TR_Q26**

Nota: Si la réponse marquée est 'aucune des réponses ci-haut mentionnées' et tout autres catégories aussi marquée, puis passer à TR_E25.

TR_E25

Vous ne pouvez pas choisir 'Aucune des réponses ci-haut mentionnés' en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

TR_Q26

Avez-vous participé a des activités sportives ou de plein air?

- <1> Oui..... passez à TR_Q27
- <2> Non..... passez à TR_C27
- <7> Ne sait pas passez à TR_C27
- <8> Refus passez à TR_C27

TR_Q27

Lesquelles avez-vous participé?

- <01> Natation passez à TR_C27
- <02> Navigation de plaisance - bateau à moteur, voilier, kayak, canot ou
autres passez à TR_C27
- <03> Autres activités aquatiques passez à TR_C27
- <04> Golf passez à TR_C27
- <05> Chasse passez à TR_C27
- <06> Pêche passez à TR_C27
- <07> Observation des oiseaux ou de la faune passez à TR_C27
- <08> Ski de fond passez à TR_C27
- <09> Ski alpin ou planche à neige passez à TR_C27
- <10> Motoneige passez à TR_C27
- <11> Marche ou randonnée pédestre passez à TR_C27
- <12> Bicyclette passez à TR_C27
- <13> Autre passez à TR_N27S
- <97> Ne sait pas passez à TR_C27
- <98> Refus passez à TR_C27

Nota: Si TR_Q27 = 12 (autre), passez a TR_N27S.

TR_N27S

INTERVIEWEUR: Précisez autre sport.

TR_C27

CHECK ITEM: Si TR_Q11=01, passer à TR_Q28.

ACTIVITIES_END

Fin de Module ACTIVITIES

EXPENSES_STA

Debut du Module EXPENSES

- <1> passez à EXPENSES_END

TR_Q28

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage. Veuillez compter toutes les dépenses encourues lors de ce voyage en incluant les taxes et les pourboires. le cout. Veuillez compter toutes les dépenses encourues par les ^TR_Q11 (Number people living in household:) membres du ménage qui ont également participé à ce voyage. INTERVIEWEUR: Appuyez sur <Enter> pour continuer.

Prochaine Question (défaut): **TR_Q29**

TR_Q29

Est-ce que tous les coûts du voyage ont été payés par vous-même ou par d'autres membres de votre ménage?

- <1> Oui..... passez à TR_Q33
- <2> Non..... passez à TR_Q30
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q30
- <8> Refus passez à TR_Q30

Nota: Si TR_Q29 = 1 (oui), passez a TR_Q33.

TR_Q30

Qui a payé pour le voyage ou une partie du voyage? Était-ce un gouvernement?

- <1> Oui
- <2> Non
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **TR_Q31**

TR_Q31

Était-ce une entreprise ou un organisme du secteur privé?

- <1> Oui
- <2> Non
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **TR_Q32**

TR_Q32

Était-ce vous-même ou d'autres individus?

- <1> Oui
- <2> Non
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **TR_Q33**

TR_Q33

Combien de forfaits, s'il ya lieu, avez-vous achetés pour couvrir le coût du voyage ou d'une partie du voyage? INTERVIEWEUR: Un forfait doit comprendre plus d'un item (par exemple, le transport et les repas, ou l'hebergement et location d'automobile, etc.). S'il y a plus qu'un forfait, faites la somme des couts des forfaits. [Min: 0 Max: 9]

- <7> Ne sait pas passez à TR_Q37
- <8> Refus passez à TR_Q37

Nota: Si TR_Q33 = 0, passez a TR_Q37.

TR_E33

WARNQ33 = INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas le coût du forfait.

TR_Q34

Ce forfait comprenait-il:

- <1> Location d'un véhicule..... passez à TR_Q36
- <2> Transport par avion, bateau, train ou autobus..... passez à TR_Q36
- <3> Aliments et boissons..... passez à TR_Q36
- <4> Hébergement passez à TR_Q35
- <5> Loisirs et divertissements passez à TR_Q36
- <6> Autre..... passez à TR_Q36
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q37
- <8> Refus passez à TR_Q37

Nota: Si TR_Q34 = seulement quand reponse, puis passer à TR_E34.

TR_E34

Un forfait doit comprendre au moins deux items.

TR_Q35

Combien de nuits étaient incluses dans ce forfait? [Min: 0 Max: 365]

- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Prochaine Question (défaut): **TR_Q36**

Nota: Si TR_Q35 > TR_Q13 puis passer à TR_E35.

TR_E35

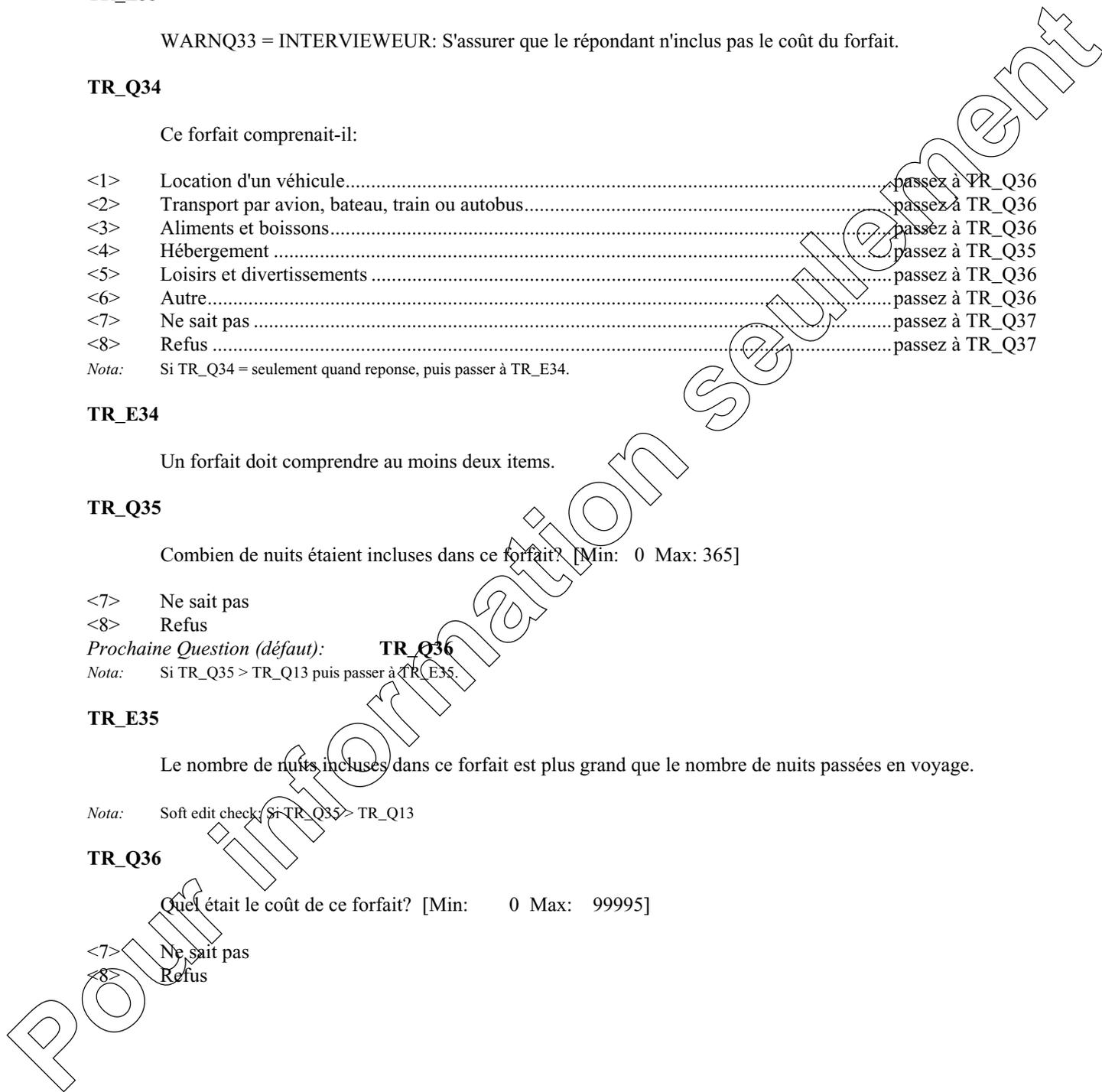
Le nombre de nuits incluses dans ce forfait est plus grand que le nombre de nuits passées en voyage.

Nota: Soft edit check Si TR_Q35 > TR_Q13

TR_Q36

Quel était le coût de ce forfait? [Min: 0 Max: 99995]

- <7> Ne sait pas
- <8> Refus



ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 19

TR_Q37

(Ne comptant pas les couts du forfait) Est-ce que de l'argent a été dépensé pour louer un véhicule (y compris les frais de location et l'assurance)?

- <1> Oui..... passez à TR_Q38
- <2> Non..... passez à TR_Q39
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q39
- <8> Refus passez à TR_Q39

TR_Q38

Combien? (a été dépensé pour louer un véhicule). ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas le cout de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

Nota: Minimum pop-up: Le montant est assez bas. Maximum pop-up: Le montant est assez haute.

TR_Q39

Est-ce que de l'argent a ete depense pour le fonctionnement d'un vehicule prive ou loue, y compris l'essence, les reparations et le stationnement? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas le cout de forfait.

- <1> Oui..... passez à TR_Q40
- <2> Non..... passez à TR_Q41
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q41
- <8> Refus passez à TR_Q41

Nota: Pop-up: On à loué un véhicule, mais on n'a pas dépensé de l'argent pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué.

TR_Q40

Combien? (a été dépensé pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué). ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas le cout de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

TR_Q41

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour le transport local tel que les autobus, les taxis et le métro? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas le cout de forfait.

- <1> Oui..... passez à TR_Q42
- <2> Non..... passez à TR_Q44
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q44
- <8> Refus passez à TR_Q44

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 20

TR_Q42

Combien a été dépensée pour le transport local? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas le cout de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas passez à TR_Q44
- <99998> Refus passez à TR_Q44

TR_Q43

Combien de cette somme de ^TR_Q42 \$ a été dépensé en taxis? [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

Nota: Si TR_Q43 > TR_Q42 puis pop-up: Montant pour les taxis et plus grand que le montant à la question précédente.

TR_Q44

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour des frais de transport par avion, bateau, train ou autobus commercial? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas les couts de forfait.

- <1> Oui passez à TR_Q45
- <2> Non passez à TR_Q47
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q47
- <8> Refus passez à TR_Q47

Nota: Pop-up: moyen de transport était [TR_Q21], mais il n'y a pas eu de frais de transport.

TR_Q45

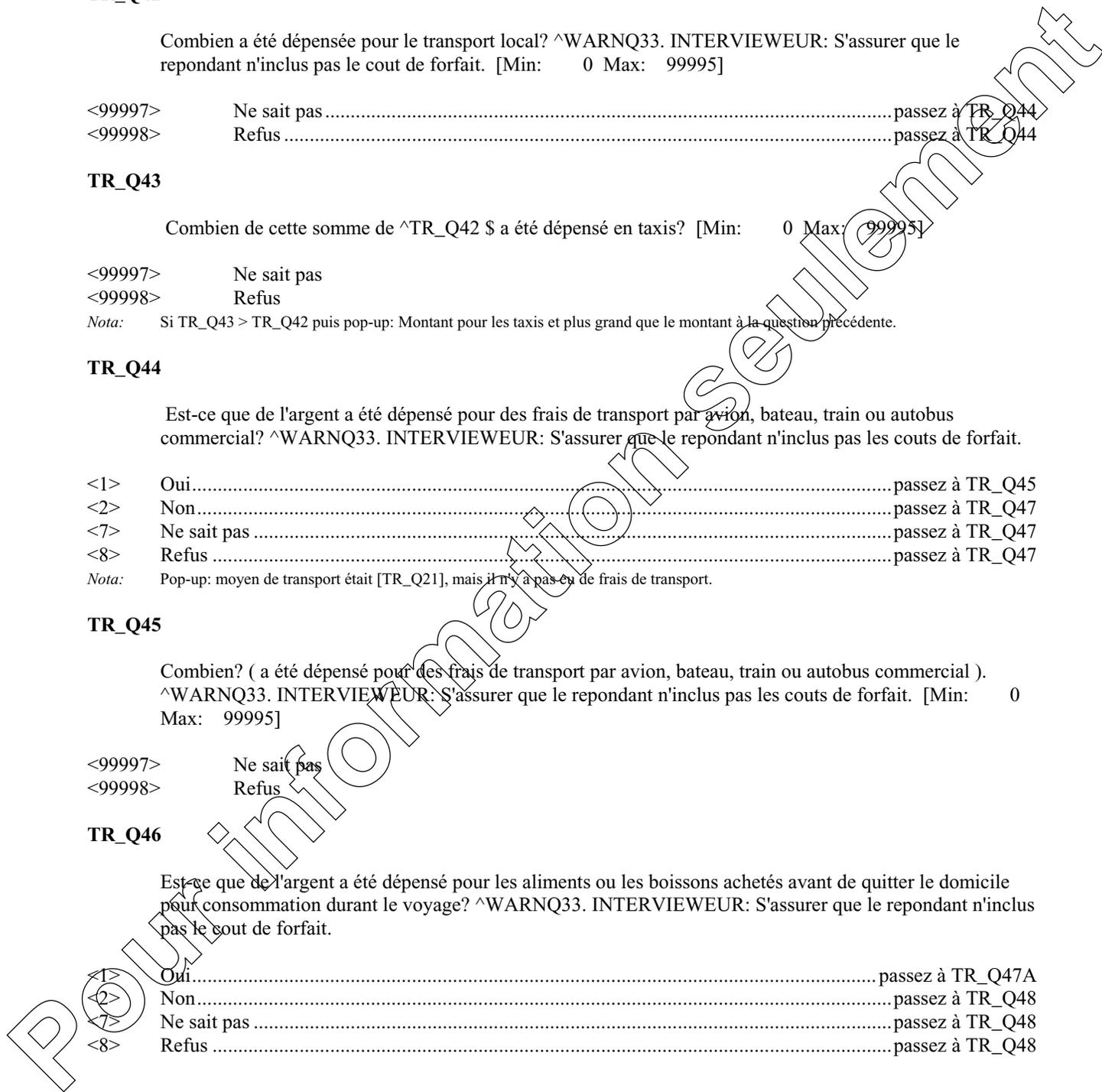
Combien? (a été dépensé pour des frais de transport par avion, bateau, train ou autobus commercial). ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas les couts de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

TR_Q46

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour les aliments ou les boissons achetés avant de quitter le domicile pour consommation durant le voyage? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le repondant n'inclus pas le cout de forfait.

- <1> Oui passez à TR_Q47A
- <2> Non passez à TR_Q48
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q48
- <8> Refus passez à TR_Q48



ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 21

TR_Q47

Combien? (a été dépensé pour les aliments ou les boissons achetés avant de quitter le domicile).

^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait. [Min: 0
Max: 99995]

<99997> Ne sait pas
<99998> Refus

TR_Q48

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour les aliments et les boissons achetés aux restaurants et bars?

^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait.

<1> Oui..... passez à TR_Q49
<2> Non..... passez à TR_Q50
<7> Ne sait pas passez à TR_Q50
<8> Refus passez à TR_Q50

TR_Q49

Combien? (a été dépensé pour les aliments et les boissons achetés aux restaurants et bars). ^WARNQ33.

INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

<99997> Ne sait pas
<99998> Refus

TR_Q50

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour les aliments et les boissons achetés aux magasins durant le voyage? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait.

<1> Oui..... passez à TR_Q51
<2> Non..... passez à TR_Q52
<7> Ne sait pas passez à TR_Q52
<8> Refus passez à TR_Q52

TR_Q51

Combien? (a été dépensé pour les aliments et les boissons achetés aux magasins durant le voyage).

^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait. [Min: 0
Max: 99995]

<99997> Ne sait pas
<99998> Refus

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 22

TR_Q52

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour l'hébergement? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait.

- <1> Oui..... passez à TR_Q53
- <2> Non..... passez à TR_Q54
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q54
- <8> Refus passez à TR_Q54

Nota: Pop-up: Le répondant a passé une nuit (ou plus) dans un hébergement, mais elle n'a pas déclarée des dépenses pour l'hébergement.

TR_Q53

Combien? (a été dépensé pour l'hébergement). ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

TR_Q54

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour les loisirs et les divertissements? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait.

- <1> Oui..... passez à TR_Q55
- <2> Non..... passez à TR_Q56
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q56
- <8> Refus passez à TR_Q56

TR_Q55

Combien? (a été dépensé pour les loisirs et les divertissements). ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

TR_Q56

Est-ce que de l'argent a été dépensé en vêtements, en chaussures ou en accessoires? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les couts de forfait.

- <1> Oui..... passez à TR_Q57
- <2> Non..... passez à TR_Q58
- <7> Ne sait pas passez à TR_Q58
- <8> Refus passez à TR_Q58

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 23

TR_Q57

Combien a été dépensé en vêtements, en chaussures ou en accessoires? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les coûts de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

TR_Q58

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour d'autres achats ou dépenses? INTERVIEWEUR: Ne comptez pas les dépenses effectuées pour fins commerciale et les achats majeures tels qu'immobilisations ou véhicules. ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les coûts de forfait.

- <1> Oui.....passez à TR_Q59
- <2> Non.....passez à TR_Q61
- <7> Ne sait paspassez à TR_Q61
- <8> Refuspassez à TR_Q61

TR_Q59

Quels étaient les principaux items inclus dans cette catégorie de dépense? ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les coûts de forfait.

- <7> Ne sait paspassez à TR_Q61
- <8> Refuspassez à TR_Q61

TR_Q60

Combien? (a été dépensé pour d'autres achats). ^WARNQ33. INTERVIEWEUR: S'assurer que le répondant n'inclus pas les coûts de forfait. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

TR_Q61

Ne comptant pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels qu'immobilisations ou véhicules, combien d'argent environ a été dépensé au total? ^WARNQ33. [Min: 0 Max: 99995]

- <99997> Ne sait pas
- <99998> Refus

Nota: Pop-up: Le montant total est inférieur à la somme des dépenses déjà rapportés.

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 24

TR_Q62

Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par un ministère ou une organisme? [Min: 1 Max: 100]

- <997> Ne sait pas
<998> Refus

TR_Q63

Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par une entreprise ou un organisme du secteur privé? [Min: 1 Max: 100]

- <997> Ne sait pas
<998> Refus

TR_Q64

Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par vous-même ou d'autres individus? [Min: 1 Max: 100]

- <997> Ne sait pas
<998> Refus

Nota: Pop-up: Les pourcentages ne totalisent pas 100. Ils totalisent N. S.V.P. retournez et corriger les totaux ou écrire une explication dans les notes.

EXPENSES_END

Fin du Module EXPENSES

NUMIDENT_STA

Debut du Module NUMIDENT

<1>passez à NUMIDENT_END

TR_Q65

Avez-vous faits d'autres voyages identiques à celui-ci qui se sont terminés au cours du mois de/d^Info.REFMONTH?

- <1> Oui.....passez à TR_Q66
<2> Non.....passez à NUMIDENT_END
<7> Ne sait paspassez à NUMIDENT_END
<8> Refuspassez à NUMIDENT_END

TR_Q66

Combien de voyages identiques? [Min: 1 Max: 99]

- <97> Ne sait paspassez à NUMIDENT_END
<98> Refuspassez à NUMIDENT_END

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 25

TR_E66C

Doit être au moins un. Continuer.

Nota: Hard minimum edit: Si Q30A=1 "OUI" et Q30B=0 pop-up:

TR_Q67

Est-ce qu'il y a un autre voyage?

- <1> Oui
- <2> Non
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

TR_I67A

INTERVIEWEUR: Indiquez, S.V.P., pourquoi le nombre de voyages le même-jour déclaré \diamond le nombre de voyages le même jour rapporté.

Nota: Cette question apparaît lorsque le nombre de voyages le même-jour déclaré \diamond le nombre de voyages le même jour rapporté.

TR_I67B

INTERVIEWEUR: Indiquez, S.V.P., pourquoi le nombre de voyages d'une nuit ou plus déclaré \diamond le nombre de voyages d'une nuit ou plus rapporté.

Nota: Cette question apparaît lorsque le nombre de voyages d'une nuit ou plus déclaré \diamond le nombre de voyages d'une nuit ou plus rapporté.

NUMIDENT_END

Fin du Module NUMIDENT

LASTYEARTRAVEL_STA

Debut du Module LASTYEARTRAVEL

- <1> passez à LASTYEARTRAVEL_END
- <2> passez à CO_Q01

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 26

CO_Q01

Au cours des onze mois allant du 1er janvier au 30 novembre 2004, avez-vous fait un voyage avec séjour d'une nuit ou plus qui n'était pas un voyage d'affaires, vers une destination située...

- <1> Dans cette province?
- <2> Dans une autre province?
- <3> Aux États-Unis?
- <4> Dans un pays étranger autre que les États-Unis?
- <5> Aucune des réponses ci-haut mentionnées
- <7> Ne sait pas
- <8> Refus

Nota: CO_Q01 est demande seulement quand le mois de reference = janvier.

LASTYEARTRAVEL_END

Fin du Module LASTYEARTRAVEL.

INCOME_STA

Debut du Module INCOME.

CO_Q02

En comptant le revenu provenant des salaires et traitements, pourboires, commissions, pensions, intérêts, loyers, etc., quel était le revenu total de votre ménage, avant impot et déductions, pour l'année 2003? Était-il moins de 40 000\$?

- <1> Oui..... passez à CO_Q03
- <2> Non..... passez à CO_Q04
- <7> Ne sait pas passez à CO_I06
- <8> Refus passez à CO_I06

Nota: Si CO_Q02 = 1 (oui) ainsi passez à CO_Q03, autrement passez à CO_Q04.

CO_Q03

Était-il moins de 20 000\$?

- <1> Oui..... passez à CO_I06
- <2> Non..... passez à CO_I06
- <7> Ne sait pas passez à CO_I06
- <8> Refus passez à CO_I06

CO_Q04

Était-il moins de 60 000\$?

- <1> Oui..... passez à CO_I06
- <2> No..... passez à CO_Q05
- <7> Ne sait pas passez à CO_I06
- <8> Refus passez à CO_I06

Nota: Si CO_Q04 = 2 (non) passez à CO_Q05, autrement passez à CO_I06.

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS 2004

30 avril 2001

Page 27

CO_Q05

Était-il moins de 80 000\$?

- <1> Oui..... passez à CO_I06
- <2> Non..... passez à CO_I06
- <7> Ne sait pas passez à CO_I06
- <8> Refus passez à CO_I06

Prochaine Question (défaut): **CO_I06**

CO_I06

Merci d'avoir participé à l'Enquête sur les voyages des Canadiens.

- <1> Continue

R_ID

INTERVIEWEUR: Choisissez le nom de la personne qui a fourni l'information.

CAL_SO

INTERVIEWEUR: Ceci est la fin de la composante. Retournez aux questions repondus precedemment pour effectuer les corrections necessaires ou selectionnez <Sortir> pour quitter la composante.

- <1> Sortir

INCOME_END

Fin du module INCOME.

IN_Q06A

Combien? (voyages d'une nuit ou plus) [Min: 1 Max: 40]

- <97> Ne sait pas
- <98> Refus

IN_Q08A

Combien? (voyages aller-retour) [Min: 1 Max: 40]

- <97> Ne sait pas
- <98> Refus